



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

সিদ্ধান্ত / Decision

Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (bn) Asma Afreen

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



সিদ্ধান্ত

Decision



✎ Ursula Nafula
👤 Vusi Malindi
📖 Asma Afreen
🗣️ Bengali / English
📖 Level 2



আমার গ্রামে অনেক সমস্যা ছিল। আমরা একটি নলকূপ থেকে পানি নিতে লম্বা লাইনে দাঁড়াতাম।

...

My village had many problems. We made a long line to fetch water from one tap.



ଆମରା ଅନ୍ୟେର ନାନ କରା ଧାନ୍ୟର ଜନ୍ୟ ଅପେକ୍ଷା କରତାମା ।

...

We waited for food donated by others.



চোরের ভয়ে আমরা আগেভাগেই বাড়িতে তালা লাগিয়ে
দিতাম।

...

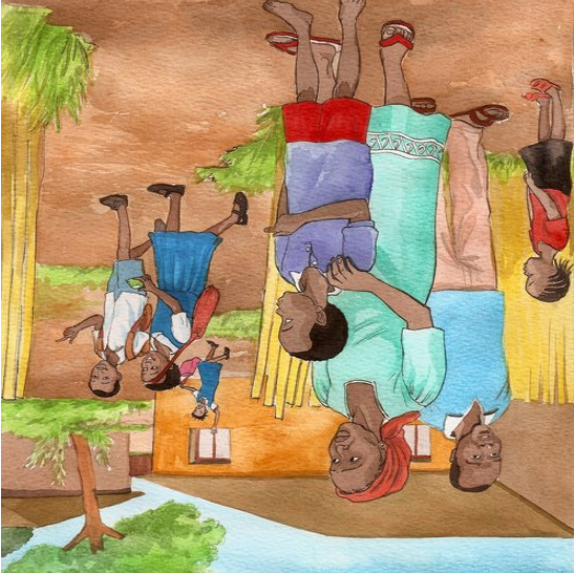
We locked our houses early because of thieves.



আমরা সবাই সমস্বরে চিৎকার করে বললাম, “আমাদের
জীবন বদলাতে হবে।” সেই দিন থেকে আমরা আমাদের
সমস্যার সমাধান করার জন্য একসাথে কাজ করেছি।

...

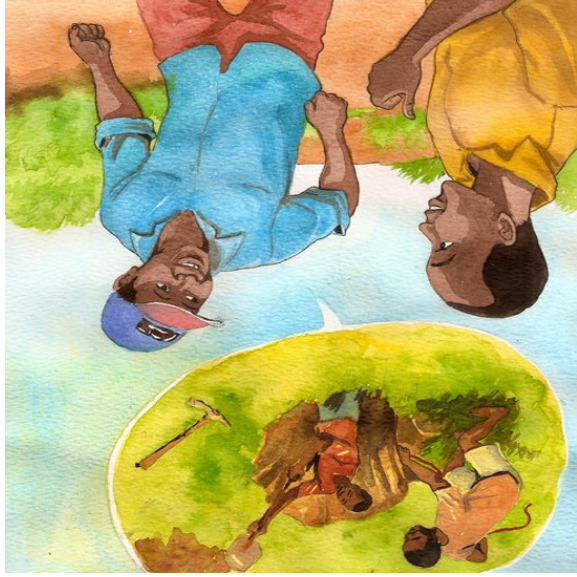
We all shouted with one voice, “We must
change our lives.” From that day we worked
together to solve our problems.



অনেক বাচ্চা স্কুল ছেড়ে দিচ্ছিল।

...

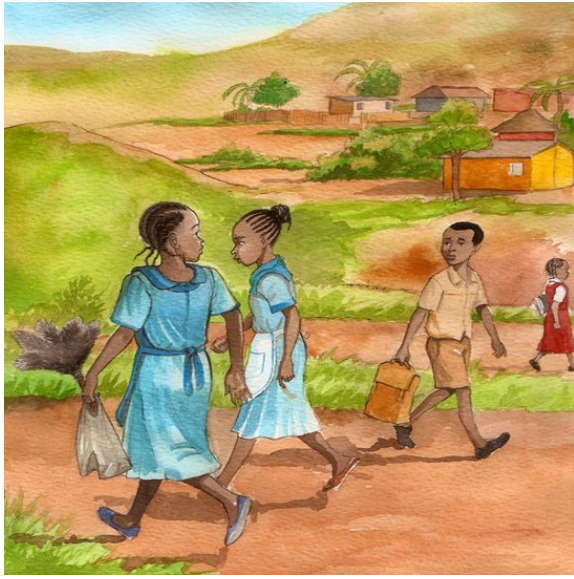
Many children dropped out of school.



আনেকজন লোক দাঁড়িয়ে বলল, "পুরুষটা একটা কুঁপ
খান করবে।"

...

Another man stood up and said, "The men will
dig a well."



কিশোরী মেয়েরা অন্যান্য গ্রামে ঝি়ের কাজ করত।

...

Young girls worked as maids in other villages.



একজন মহিলা বললেন, “ফসল ফলাতে মহিলারা আমার সাথে যোগ দিতে পারে।”

...

One woman said, “The women can join me to grow food.”



କିମ୍ପୋର ଭେଲୋ ଶାମେ ସ୍ମିରେ ବେଂତ, ସେଥାଲେ ଭାନ୍ୟା
ସାଗୁଁସର ଶ୍ଵେତଧାମାରେ କାଜ କରତ।

...

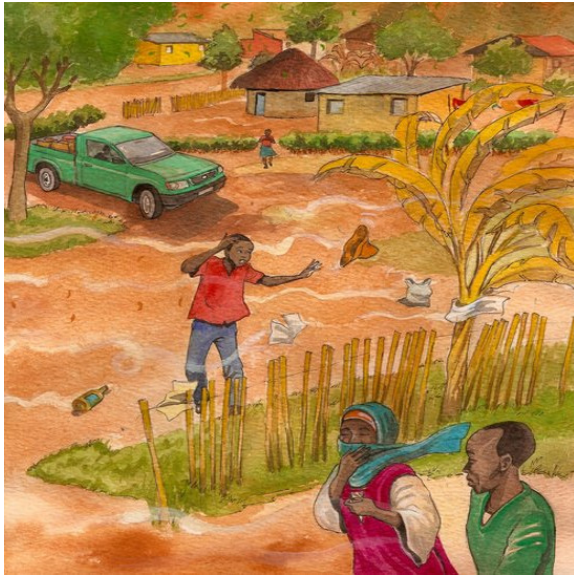
Young boys roamed around the village while
others worked on people's farms.



ଭାଟି ବଢ଼ର ବସନ୍ତୀ ଜୁଁୟା, ଏକଟି ମାଢ଼ର ତ୍ଵିମର ବସେ ଟିକାର
କରେ ବଲ୍ଲ, "ଆସି ମାଟ୍ରିକ୍ସର କରତେ ମାହାୟ କରତେ ମାଟ୍ରି।"

...

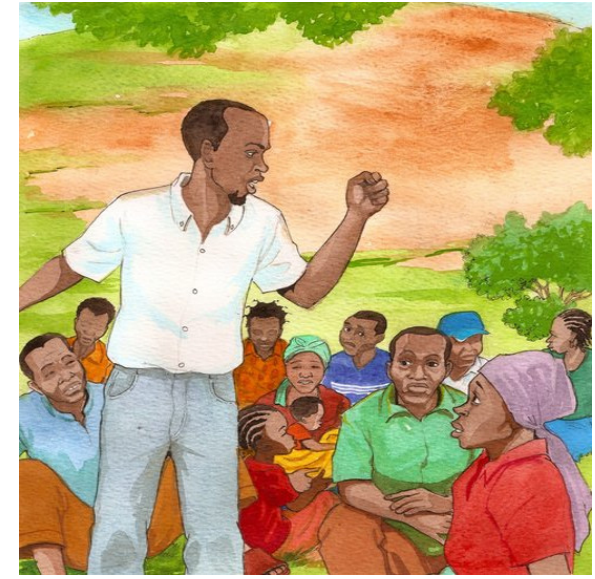
Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk
shouted, "I can help with cleaning up."



যখন বাতাস বইত, ময়লা কাগজ গাছ ও বেড়াতে ঝুলে থাকত।

...

When the wind blew, waste paper hung on trees and fences.



আমার বাবা উঠে দাঁড়ালেন এবং বললেন, “আমাদের সমস্যাগুলো সমাধান করতে একসাথে মিলে কাজ করতে হবে।”

...

My father stood up and said, “We need to work together to solve our problems.”

People gathered under a big tree and listened.

...

লোকসকল একটা বড় গাছের নিচে জড়ো হলে এবং শুনল।



People were cut by broken glass that was thrown carelessly.

...

কেউ যত।

অসাবধানত ফেলা ভাঙা কাঁচের টুকরোতে মানুষের হাতপা





তারপর একদিন, নলকূপ শুকিয়ে গেল এবং আমাদের পাত্রগুলো খালি হয়ে গেল।

...

Then one day, the tap dried up and our containers were empty.



আমার বাবা ঘরে ঘরে হেঁটে গিয়ে লোকদের গ্রামের সভায় যোগ দিতে বললেন।

...

My father walked from house to house asking people to attend a village meeting.